

LE MAGAZINE DE LA VILLE DE FOLSCHVILLER

# FOLSCH viller

#121

OCTOBRE  
2022

NOTRE VILLE

#### VIE MUNICIPALE

Création  
d'un jeu de  
plateau

#### VIE SCOLAIRE

La Ville offre  
des calculatrices  
aux élèves

#### LA VIE DES ASSOCIATIONS

Travaux pour  
un second terrain  
de football



COORDONNÉES UTILES





## En route vers la transition énergétique

Après un été historiquement chaud voire caniculaire, voici que se profile à l'horizon l'hiver accompagné des effets de la guerre qui se déroule aux portes de l'Europe.

La hausse sans précédent des factures énergétiques, notamment le gaz en ce qui concerne la ville de Folschviller, va nous contraindre à accélérer notre réflexion globale sur les nouvelles contraintes de dépenses d'énergies qui pèseront sur notre collectivité à très court terme. Le confort et la facilité d'accès aux énergies gaz et électricité auxquelles nous étions habitués sont aujourd'hui drastiquement remis en question.

Nous n'avons pas d'autres choix d'avenir que d'agir individuellement et collectivement pour réduire nos consommations.

C'est non seulement l'explosion des coûts mais aussi la raréfaction de nos ressources qui devront guider nos actes à l'avenir.

Nous n'avons pas attendu cette crise et ses conséquences pour mener des actions visant à maîtriser nos dépenses en matière d'énergie.

C'est ainsi que les travaux d'isolation de la mairie subventionnés à hauteur de 70 % devraient commencer dès cet hiver, marquant ainsi le début de nos grands chantiers d'avenir sur le sujet.

Avec des coûts multipliés par 2 voire 3 à minima pesant sur les collectivités au moment où j'écris ces lignes, nous devons plus que jamais engager la réflexion, accélérer les processus et consommer moins sur l'ensemble de nos bâtiments communaux.

C'est ensemble que nous saurons nous adapter et innover pour notre avenir commun.

Une réunion publique sur le thème de la rigueur énergétique appliquée à notre commune se tiendra le lundi 24 octobre à 18H30 au centre Marcel Martin en présence des élus de la commune.

Bien à Vous

**Didier Zimny**  
Maire de la commune de Folschviller



## Sommaire

PAGE  
**4**



### LA VIE MUNICIPALE

Travaux de blow-patching, des figurines de signalisation routière, excès de vitesse et projets de ralentissement, éco pâturage, feux d'artifices, village Sport et Culture



PAGE  
**11**

### ÉTAT CIVIL

Naissances, mariages, décès, anniversaires

PAGE  
**16**

### LES ACTUS

Monoxyde de carbone, une mutuelle pour tou(te)s, LAEP



### VIE SCOLAIRE

Les écoliers sur les sentiers balisés, les clubs Coup de Pouce, kermesse à la maternelle, la rentrée dans les écoles, calculatrices pour l'entrée en 6<sup>e</sup>...

PAGE  
**19**



PAGE  
**24**

### LA VIE DES ASSOCIATIONS

Les Amis d'Usson du Poitou, le Diapason, tir à l'arc, zumba, ReflexesImages, Repair'Café, second terrain de football en vert...

# Le chevalement de la mine de Folschviller a disparu

## JEU DE PLATEAU

Non, ne courez pas à votre fenêtre, la tour se dresse toujours fièrement à l'horizon. Ce n'est pas là non plus, le scénario du prochain blockbuster de James Cameron ou de Christopher Nolan, mais celui d'un jeu de plateau en cours de réalisation et ayant pour thème la ville de Folschviller.

C'est à l'initiative d'AUDACES'S et sous la houlette de Cindy Butylkin, Karim Sekhaine et Larbi Azzemou qu'un groupe de citoyens de tous bords et de tous âges, travaillent depuis

janvier à la réalisation de ce jeu de plateau. La mécanique du jeu a été mise au point, testée et modifiée. Un prototype de plateau a été réalisé, il ne reste plus qu'à rédiger aujourd'hui suffisamment de questions ayant trait, de près ou de loin, à la ville afin d'en assurer un stock conséquent.

La boîte et son plateau de jeu passeront ensuite entre les mains d'un professionnel du design qui se chargera de les rendre plus attractifs pour qu'il ne reste plus qu'à lancer la fabrication et les proposer à la vente dans quelques mois.

Alors, il est temps de réviser vos connaissances sur la ville : à quelle profondeur le puits de mine de Folschviller 1 descendait-il ? Que s'est-il passé au Château de Fürst une nuit de février 1967 ? Qu'est-ce que le Ditsch ?



## À la recherche de bénévoles

Il y a encore fort à faire et l'association a besoin de renfort !

Si vous êtes volontaires pour aider à la rédaction de questions sur la ville, la région, son histoire, sa culture, ses traditions, etc. N'hésitez pas, vous êtes les bienvenus(e)s !

Pour tout renseignement, merci de vous adresser au secrétariat du Centre Marcel Martin.



8 RUE DU STADE  
57730 FOLSCHVILLER



Spécialisée dans le métier de la construction métallique :  
Garde-corps, Mains-courantes, Portails, Portillons, Clôtures,  
Escaliers intérieurs et extérieurs, Charpentes métalliques.

La serrurerie GDNS propose ses services aux particuliers  
comme aux professionnels.

Tel : 03.87.90.42.02  
Port : 06.72.85.84.82

# La tour marteau sous les feux d'artifices du 16 juillet

ÉVÈNEMENT



Pour une première, ce fut bien un évènement organisé en partenariat par les communes de Folschviller et Valmont, qui a attiré la foule. La date du samedi, quasi libre de toute autre festivité concurrentielle dans la région, était choisie pour créer la curiosité et envisager l'afflux de nombreux spectateurs locaux ou venus de plus loin. Pas moins de 2 000 personnes ont veillé très tôt dans la soirée, pratiquement au pied de la tour marteau, symbole historique du passé minier, pour assister au son et lumière proposé par la société Starlight Evènementiel de Sarreguemines. Le spectacle fut grandiose et à la hauteur du monument, pour la plus grande satisfaction des petits et des grands. Des tirs de bombes multicolores explosant à plus de 150 mètres de hauteur, entrecoupés de rafales de fusées aux effets éclairants, ainsi que des projections lasers et des musiques d'ambiance ont, sous un éclat nouveau, recentré l'attention sur la silhouette du géant de fer du siècle dernier.

Bien que les mesures aient été prises pour assurer la sécurité avec les polices municipales, la gendarmerie et les pompiers, et que la logistique ait été anticipée pour la restauration et l'animation de fin de soirée avec le FC Folschviller, les équipes en place ont été surprises par la forte affluence sur les lieux. Mais tout s'est bien déroulé du début à la fin, sans incident majeur. Des leçons sont toujours à tirer d'une nouvelle organisation qu'il reste à améliorer pour assurer la magie du spectacle et le rendez-vous déjà programmé, mêmes lieux, mêmes heures, l'année prochaine. Vivement 2023.

GRAND EST CUSTOM CLUB

## Voitures particulières sur le site de la tour marteau

L'association Grand Est Custom Club a organisé le dimanche 24 juillet, un rassemblement exceptionnel de voitures « retapées » et customisées, sur le parking communautaire du Fürst, au pied du chevalement de Folschviller.

Quoi de mieux comme totem, indiquant l'emplacement pour admirer près de 300 véhicules rassemblés sur un site unique, par des passionnés pour des non moins passionnés et autres curieux de l'évènement.

Voitures sportives, récentes, « Youngtimers » et véhicules d'exception, de Mercedes à Ferrari ou Lamborghini et encore une DeLorean, de la Renault 8 et autres Citroën 2 CV, de quoi ravir « l'essence », la vue, le toucher et encore l'ouïe des spectateurs.





# Blow-patching en réfection de la rue du 26 novembre 1944

## TRAVAUX

Une première en matière de réfection de voirie a été réalisée le 26 juillet, tout au long de la rue du 26 novembre 1944, par un essai de blow-patching mis en œuvre par la société EUROVIA de Florange.

La bande de roulement étant en mauvais état, mettant à rude épreuve les véhicules et les usagers, il était opportun d'opérer un test de réfection ponctuelle et partielle du revêtement.

Finis les nids-de-poule, arrachements d'enrobé et autres fissures. La technique de blow-patching consiste à projeter une solution à base d'émulsion de bitume pour combler les irrégularités de la chaussée. Le process se passe en trois étapes : préparation de l'enrobé, projection et cylindrage.

Cette technique adoptée dans des communes avoisinantes, constitue une belle alternative en matière de coût et de tenue dans le temps.

Il reste à voir la conclusion de l'essai pour envisager de rappeler la société EUROVIA pour procéder tant que nécessaire, à de nouvelles réparations dans d'autres rues de la commune.



## SIGNALISATION ROUTIÈRE

# Des figurines pour la sécurité des piétons

La Ville a installé des figurines de signalisation routière placées au niveau de certains passages piétons. Elles assurent un impact visuel fort pour inviter les automobilistes à ralentir. Ces figurines incitent naturellement à la prudence à l'approche d'une école. Elles contribuent aussi à une meilleure prévention routière et une protection des piétons.

Voilà une manière ludique et pratique d'assurer la sécurité aux abords des écoles et des autres passages !



# Des équipements pour contenir les excès de vitesse dans la commune

SÉCURITÉ ROUTIÈRE



La vitesse excessive et des incivilités en voiture de certains sont source d'insécurité pour nombre d'usagers, automobilistes ou piétons, empruntant les voies de circulation sur la commune. La municipalité s'attache à la sécurité de ses administrés en mettant en œuvre des mesures souvent perçues comme contraignantes pour amener calme et sérénité sur la localité.

Bien que les voies de circulation locales soient déjà pourvues d'un nombre certain de dispositifs (ralentisseurs, coussins berlinois, passages surélevés, chicanes, écluses, zones à vitesse limitée), le compte ne suffit toujours pas.

Le service technique poursuit la pose de ralentisseurs et de coussins berlinois dans les rues de Lorraine, de Champagne et du Berfang. Parmi les dernières mesures mises en place par la municipalité, on peut noter l'usage de jumelles de contrôle de vitesse des véhicules. Après l'achat de l'appareillage homologué en 2021, la formation des agents de la Police Municipale puis une période d'essais et de pédagogie envers les contrevenants, les contrôles inopinés vont être renforcés et les contraventions effectives.

Par ailleurs, des études sont lancées pour adapter et homogénéiser les zones à vitesse limitée à 30 km/h, d'autres pour installer de nouvelles chicanes ou écluses visant à drainer les flux de véhicules aux heures de pointe, et rationaliser les implantations de panneaux de signalisation.

Sur Folschviller, comme dans toutes autres villes, des actions de prévention, de contrôle et de répression sont et pourront être menées par la Police Municipale, en collaboration avec d'autres acteurs, Gendarmerie ou Police Nationale, dans les rues et voies de circulation que ce soit sur plainte ou de manière préventive.

La sécurité routière, c'est avant tout la responsabilité de chacun et l'affaire de tous

**ELEKTRON**  
Jean-François MULTON  
**Électricité Générale**  
3, rue Schoelcher 57730 FOLSCHVILLER  
Fax : 03 87 29 84 48 - Port : 06 81 26 66 22  
e-mail : elektron57@orange.fr



# 3 500 Mercis pour cette 3<sup>e</sup> Édition

VILLAGE DU SPORT ET DE LA CULTURE

10 jours hors du temps de fêtes, de musiques et de défis sportifs, plus audacieux les uns que les autres !

Comme un air de Festival d'Été, l'association AUDACES's a rayonné, cette année, au-delà du label «Quartiers d'Été» mis en place par la Préfecture de Moselle - Service Politique de la Ville.

En partenariat avec Moselle Jeunesse, la Direction Régionale des Affaires Culturelles (DRAC) du Grand Est, le Village du Sport et de la Culture, très attendu par les habitants qui ne partent pas en vacances, a pris possession avec brio, du parvis du Centre Social Culturel et Sportif Marcel Martin.

Cette troisième édition du Village Sport et Culture s'est déroulée du samedi 23 juillet au dimanche 31 juillet 2022. Sous un soleil de plomb et dans l'étonnement général, le bilan fait apparaître une fois de plus, un succès populaire avec un cumul de pas loin de 3 500 personnes sur les temps forts.

En fait, la programmation a démarré le 23 juin avec des avant-premières, alliant Fêtes de Quartiers et Pique-Niques Citoyens à des animations éclectiques : Fêtes du Jeu, Réussir son Barbecue, Emplois - BBQ Party, Concert de Démon à l'Arsenal, Cérémonie des Petits Chimistes. Globalement, plus de 6 semaines d'un Festival d'Été d'actions qui ont attiré un public divers et varié avec des airs de Pop, du Rock, de la Variété Française, de Bal et Guinguette tout en Mélodie, Danse Orientale, Soirée Disco Funk, Soirée DJ - Dance Floor, Soirée Holly...

Orchestré par le Centre Social AUDACES's, la partition a bien fonctionné avec le soutien des communes de Folschviller et Valmont, mais également avec celui du Département de la Moselle, de la DRAC du Grand Est,



la Région Grand Est, mais surtout avec une véritable collaboration locale, au travers des associations et des bénévoles sans qui tout cela ne serait pas possible. À vrai dire avec « AUDACES's », cette manifestation multi-activité / multiculturelle est devenue un évènement incontournable des festivités estivales du Fürst !

Ainsi, les habitants, les familles et surtout les enfants ont pu profiter d'ateliers tout aussi variés que la pétanque, le football, le basketball, le tir à l'arc, la zumba, le taïbo, le défi du Maire au golf, la boxe, et les nombreux concerts à la clef : Royale Europa, Zaffa, Fanfare du Soleil, les Scarabées, Jacky Mélody, les Decib-Hells, Romain le Batteur, Accord Parfait, Sly chante Renaud... Sans oublier une brocante et un Repair'Café qui ont séduit les visiteurs. Enfin, une toile sous les Etoiles avec « Passeurs D'images », la séance de cinéma plein air, et la très attendue Soirée des Mille Couleurs ont contribué à la réussite de cette édition 2022.

Le Président de l'association AUDACES's, Moussa Bouhalloufa et le Maire de Folschviller, Didier Zimny ont tenu à remercier l'ensemble des forces vives, pour la réussite d'un évènement qui a trouvé sa place dans le paysage de la Communauté d'Agglomération Saint-Avold Synergie, le Fürst «Valmont-Folschviller » et la commune de Folschviller.

C'est un temps fort, propice pour créer des liens sociaux plus forts ! Comme le répètent Karim Sekhaine, coordinateur et Tony Vecchio, directeur d'AUDACES's.

A l'année prochaine pour un Festival de Joie encore plus grand, encore plus haut !





# Des nouvelles du site pilote

REGALOR

La triste actualité de la guerre en Ukraine nous montre que les ressources énergétiques constituent des enjeux cruciaux pour nos sociétés. Parmi elles, le gaz, ressource essentielle dans notre transition en cours, est une denrée précieuse. Il y a une dizaine d'années, la région Grand Est, l'Union européenne et l'État avaient décidé de soutenir le grand projet de recherche sur les Ressources Gazières de Lorraine (REGALOR), porté par l'Université de Lorraine et le CNRS.

Rassemblant une quarantaine de chercheurs de l'Université de Lorraine, basés à Nancy, Metz et Saint-Avold, spécialistes de géologie, de psychologie sociale, de géographie et d'histoire, ce projet emploie quatre post-doctorants et autant de doctorants qui bénéficient du site lorrain pour acquérir des compétences qui seront reconnues dans le monde entier. Ainsi, leurs travaux sont l'occasion de redécouvrir et d'approfondir la géologie du carbonifère lorrain, l'un des plus importants bassins sédimentaires au monde, de modéliser les mécanismes de piégeage du gaz par les charbons et d'accompagner la mise à disposition en 2022 en France des données satellitaires INSAR pour la surveillance des mouvements de terrain, une révolution pour l'évaluation des risques liés à l'exploitation du sous-sol. Ils ont aussi permis d'observer l'impact du déploiement des exploitations de gaz de charbon en Australie et de replacer le projet lorrain dans l'histoire complexe des reconversions industrielles du bassin minier et sidérurgique. Enfin, les interviews des acteurs locaux ont permis de mieux appréhender le ressenti des populations face à un projet industriel nouveau comme l'extraction du gaz de charbon. Tous ces travaux feront l'objet de publications scientifiques et de traductions pour le grand public en 2022 et 2023.

Le site pilote de Folschviller est essentiel pour tester les outils de mesures, il permet aux chercheurs de quitter leur laboratoire et de se frotter à des conditions réelles. De plus ce secteur géographique est au cœur des zones d'étude des chercheurs. Ainsi, les deux puits de Folschviller, forés depuis 2012, permettent notamment de déployer une sonde de mesure des gaz innovante dans le sous-sol. Cette dernière permet de mesurer le gaz présent dans l'eau des veines de charbon, un objectif jamais atteint à ce jour où les mesures de gaz se font après extraction en surface. L'un des objectifs était d'arriver à mesurer les gaz in-situ et en continu directement dans la couche de charbon à 800 mètres



de profondeur. Cette première mondiale a été réussie au cours de l'hiver 2021 et le printemps 2022. Dorénavant, il s'agit de dépasser les 1000 mètres de profondeur, où la pression de fluide est 100 fois supérieure à la pression atmosphérique !

Pour l'instant, les résultats préliminaires indiquent une composition du gaz de charbon en adéquation avec nos suppositions initiales, à hauteur de 95 % de méthane. Les mesures en continu qui se déroulent actuellement vont permettre d'affiner la composition exacte du gaz, la quantité présente à différents niveaux du forage et de mieux prédire la nature et les teneurs en gaz des couches.

Il est aussi important de souligner que les carottes des forages du site pilote nous sont aussi précieuses puisqu'elles servent de base de travail à trois doctorants intéressés par l'histoire de la formation des couches de charbon depuis plus de 300 millions d'années et de leur contenu en gaz. Vous les avez d'ailleurs peut-être rencontrés sur le site lors de la Fête de la Science à l'automne 2021. Ce printemps 2022 a aussi été l'occasion d'échantillonner le forage le plus profond réalisé à ce jour en Lorraine (- 5 600 m) qui est stocké en région Occitanie. Nul doute qu'il révélera encore des trésors insoupçonnés !

Qu'une exploitation de gaz voie le jour ou non, le projet REGALOR aura rempli ses objectifs : accroître les connaissances sur le sous-sol lorrain et l'impact de son exploitation sur les territoires et les populations.

# L'éco pâturage, un mode d'entretien écologique des espaces naturels

## ENVIRONNEMENT



La Ville, en relation avec le GECNAL (Groupe-ment d'Étude et de Conservation de la Nature en Lorraine), le bureau d'étude Ateliers des Territoires et le Syndicat des Eaux Vives des 3 Nied a

remis en œuvre un pâturage de caprins mobile à vocation unique de gestion écologique sur l'Espace Naturel Sensible de la Zone du Silence du Berfang. Ce sont ainsi une vingtaine de chèvres provenant de l'exploitation agricole bio GAEC de la Witz à Adelonge, qui sont chargées d'entretenir les pelouses marneuses durant la période estivale et pour une durée de 60 jours. La municipalité fait ainsi valoir sa volonté d'aller vers des pratiques responsables et écologiques. C'est grâce à l'aide financière annuelle apportée par L'Agence de l'Eau Rhin Meuse et couvrant 80 % des frais induits par cette opération que cette initiative écologique a pu voir le jour.

## ÉVÉNEMENTS

### Agenda prévisionnel des manifestations

- 15 octobre** : Repas organisé par l'Association Les Fées
- 22 octobre** : Repas organisé par l'Association Sicilienne
- 29 octobre** : Soirée d'Halloween organisée par le Club Zumba
- 4 novembre** : Soirée théâtre et repas organisés par Les Amis d'Usson du Poitou
- 6 novembre** : Repas paroissial organisé par le Conseil de Fabrique
- 12 novembre** : Repas organisé par l'Association Franco-Italienne
- 18 novembre** : Assemblée Générale organisé par le Club Ça marche
- 20 novembre** : Thé dansant organisé par l'Amicale 76
- 23 novembre** : Don du sang organisé par l'Établissement Français du Sang Grand Est
- 25 novembre** : Assemblée Générale organisée par La Boule du Fürst
- 27 novembre** : Concert de Noël organisé par l'Harmonie Sainte-Barbe
- 10 décembre** : Thé dansant organisé par l'Association Les Fées
- 31 décembre** : Repas de Nouvel An organisé par l'Association Sicilienne

**Tous les dimanches, marché dominical sur la place du Marché.**

Toutes mes manifestations indiquées ci-dessus se déroulent au Centre Marcel Martin. L'agenda des manifestations est tenu à jour sur le site internet de la mairie : [folschviller.fr](http://folschviller.fr) - rubrique «agenda»

**f&mb**  
FERMETURES ET MENUISERIES

ensemble faisons mieux

## FABRICANT - POSEUR

Menuiseries : •PVC •BOIS •ALU

- FENÊTRES
- PORTES D'ENTRÉE
- PORTES DE GARAGE
- PORTAILS & CLÔTURES
- VOILETS & PROTECTIONS
- PERGOLAS

  
RN 3 Zone Commerciale  
57740 LONGEVILLE  
LES-ST-AVOLD

 03 87 00 39 59  
 [info-fmb@fm-b.eu](mailto:info-fmb@fm-b.eu)

[www.fmbmenuiseries.eu](http://www.fmbmenuiseries.eu)



## Léon Gawronski

13 juin 1932

90 ANS



Né le 13 juin 1932 à Piennes en Meurthe & Moselle, Léon Gawronski vient de fêter ses 90 ans, dans une ambiance joyeuse, entouré de ses enfants et d'une délégation de la municipalité. Léon et sa famille arrivent à Folschviller en novembre 1946, emmenés par le père Félix, un ancien des mines de fer. Ils entendent répondre aux offres d'embauche des toutes jeunes Houillères du Bassin de Lorraine et en particulier, celles de la mine de Folschviller. Léon démarre alors sa carrière de mineur, dès 14 ans. Il commence encore adolescent, par un passage obligé au criblage et triage au jour, avant de pouvoir faire son apprentissage du fond et aller au charbon. Il quitte les puits de Folschviller, en 1972, muté finalement au puits de Sainte Fontaine d'où il fera valoir ses droits à la retraite amplement méritée dès l'âge de 50 ans, en 1982. Léon rencontre et se marie avec Josette, née Apel, le 16 mai 1958 à Folschviller. De leur union naissent Patrice en 1960, suivi de Joëlle et Laurence respectivement en 1964 et 1970. Ils ont encore la joie et les bonheurs de voir arriver 6 petites filles, Kim, Léa, Emma, Lola, Maëla et enfin Lilou. La famille a la tristesse de perdre Josette en 2010, après 52 années de mariage. Léon bricole encore un peu et profite de sa maison, avec la joie de partager de bons souvenirs et d'agréables moments, entouré de l'attention des siens. Avec nos félicitations et nos meilleurs vœux à l'heureux nonagénaire.

## Jeanne Friedrich

23 juillet 1932

90 ANS

Jeanne Friedrich, née Koch, a vu le jour le 23 juillet 1932 à Laning, village où elle a passé son enfance et bien d'autres belles années, avant de rejoindre la Résidence Sainte-Barbe à Folschviller, en 2019. Entourée de ses enfants, et honorée par la visite d'une délégation de la municipalité, elle a tenu à arroser dignement ses 90 printemps en cette rude période estivale.

Jeanne a donc passé une grande partie de son existence à Laning, en passant par l'école « allemande » puis son dur apprentissage et le travail de la ferme.

Elle a rencontré l'amour de sa vie, Joseph Friedrich originaire d'Altrippe. Ils se marièrent le 29 janvier 1951 à Laning et eurent la fierté de voir arriver, puis d'élever 5 enfants, 3 garçons : Jacky, Bertrand et Éric, ainsi que deux filles, Irène et Christine (décédée). Jeanne a eu à cœur d'assurer l'entretien du foyer familial et de veiller à l'éducation de ses enfants.

Elle a eu la douleur de perdre son époux le 16 mai 1988, peine compensée par l'affection et le soutien apportés par sa nombreuse descendance qui compte à ce jour 10 petits-enfants et encore 9 arrière-petits-enfants.



Retirée depuis 2019 à Folschviller, elle continue de s'activer tous les jours et partager de bons moments avec ses colocataires de la résidence Ste-Barbe. Elle aime encore tricoter, « fana de mandala », dessiner et colorier, enfiler les perles ou s'adonner au « Diamond painting », insérant méticuleusement les strass multicolores. Tout cela, quand elle n'anime pas de sa gouaille les échanges avec les autres résidents. Avec nos félicitations et nos meilleurs vœux à l'heureuse nonagénaire.

# Providence Cerantola, la nouvelle doyenne de Folschviller célèbre ses 99 ans

99 ANS



En fêtant simplement son anniversaire à l'âge remarquable de 99 ans, Providence Cerantola décroche le titre de doyenne de la commune de Folschviller. Une belle occasion et tradition municipale de marquer l'évènement et d'honorer comme il se doit, la sympathique et bien portante « presque » centenaire. Providence Cerantola, Roti de son nom de jeune fille, est née le 28 juillet 1923 à Simbario, tout petit village de Calabre. Élevée dans la pure tradition italienne, elle y passe toute sa jeunesse, avant de venir en Lorraine au début des années 1950, répondant à l'invitation d'un oncle installé à Folschviller.

Elle rencontre un beau jour Fortunato, né le 9 avril 1912 et originaire de San Pietro dans la province d'Udine. A l'époque, il est mineur de fer, puis mineur de charbon aux Houillères du Bassin de Lorraine. Ils se marient finalement le 26 décembre 1951 à Simbario et ont par la suite, le bonheur de donner naissance et voir grandir 2 enfants Mathilde et Vincent, nés respectivement en

1955 et 1956. Providence a aujourd'hui grande joie à chouchouter en digne « Nonna » sa petite fille Lucie, y veillant comme à la prunelle de ses yeux.

Providence a eu la douleur de perdre son époux Fortunato le 1<sup>er</sup> février 1983, après plus de 30 ans de mariage. Ils ont pu partager tant de belles expériences, de la vie de mineur à la construction de leur demeure à Folschviller, le goût des us et coutumes italiennes.

Après avoir mis à profit ses talents de couturière et son adresse au tricot pour habiller la famille, son savoir-faire à l'entretien ménager, Providence aspire aujourd'hui à plus de sérénité et de calme.

Installée avec ses enfants, elle prend des nouvelles du monde par le biais du petit écran, bien à l'abri du chaleureux et doux cocon du foyer familial.

Rendez-vous est déjà pris pour l'année prochaine pour célébrer les 100 printemps de l'alerte nonagénaire. Avec toutes nos félicitations et nos meilleurs vœux de santé.



## Marthe et Richard Jaksch

NOCES D'OR

Journée bien arrosée pour célébrer leurs noces d'or en ce 24 juin 2022. Une agréable occasion qui voit Marthe et Richard recevoir de nombreuses marques d'estime de la part de proches et d'une délégation municipale. Marthe voulait aller danser et Richard jouait du saxophone... quoi de mieux qu'un bal de carnaval au foyer du village pour une belle rencontre et démarrer une longue histoire à deux, remplie de complicité. Ils se marient le 24 juin 1972 à Folschviller et ont la joie d'accueillir dans leur foyer, Sébastien en 1975, puis Virginie en 1977. Ils peuvent compter aujourd'hui sur l'affection et les visites régulières de 4 petits-enfants Victor, Milan, Rayan et Assia. Richard est né le 2 janvier 1949 à Folschviller où il passe son adolescence studieuse et très active. Il joue au FC Folschviller en minime et cadet. Attiré par la musique, il débute dès l'âge de 10 ans à l'Harmonie Ste-Barbe, où il écume les pupitres avec ses aînés. Richard prend aussi des responsabilités, comme secrétaire, puis 15 années de présidence de l'Harmonie, avant de laisser sa place en 2022, tout en restant fervent joueur de saxophone. Professionnellement, Richard entre en 1971 comme agent de production chez Viessmann à Faulquemont, société nouvelle qui propose des emplois dans le cadre de la ré-industrialisation de la région minière. Il y fait carrière et finit comme responsable logistique interne, avant de prendre sa retraite en 2008. Marthe née Riff, a vu le jour le 8 janvier 1951 à Folschviller. Elle y déroule également sa scolarité avant d'entrer dans la vie active. Elle travaille elle aussi chez Viessmann comme employée de bureau de 1972 à 1977, avant d'assumer les tâches familiales et de s'évertuer à la bonne tenue du foyer. Partageant un long moment les coulisses de l'Harmonie, Marthe pousse encore la note à la chorale paroissiale, en compagnie de Richard. Elle donne encore et toujours de son temps comme accueillante bénévole au lieu d'accueil enfants – parents

Les Ecureuils et entame depuis 2020 son 4<sup>e</sup> mandat d'élue municipale. Toutes nos félicitations et nos meilleurs vœux renouvelés de vie à deux.



## Evelyne et Jean-Marie Wirtz

NOCES D'OR



Bel après-midi en ce début juillet et occasion festive de réunir un peu de monde autour d'Evelyne et Jean-Marie. Dans la tradition, une délégation de proches et de représentants de la municipalité est venue honorer, comme il se doit, 50 années de mariage et applaudir les liens toujours solides et fervents qui les unissent. Jean-Marie est originaire de Metz où il voit le jour le 19 novembre 1949. Ayant grandi dans un environnement citadin, il finit par s'éloigner un peu de la métropole pour St-Avold, et travailler comme opérateur de ligne chez Johns-Manville sur la zone de l'Europort, jusqu'en 1986. Il occupe ensuite d'autres fonctions chez Moselis, avant de prendre sa retraite en 2009. Evelyne née Reiter le 22 avril 1954 à Pontpierre, a passé sa jeunesse à la campagne, habituée aux activités plutôt rurales. Elle prend rapidement la mesure des tâches ménagères et tient avec une belle réussite ses rôles de femme au foyer et mère. Evelyne assure ainsi la bonne tenue de la demeure et l'éducation des enfants qui viennent ensoleiller le foyer familial. Ils ont fini par concilier les bons aspects de la ville et de la campagne et se dire enfin oui le 30 juin 1972 à Pontpierre. Evelyne et Jean-Marie ont le bonheur de voir arriver dans le foyer 3 filles, Sandra née en 1972, suivie de Rachel en 1973 et enfin Estelle en 1975. Toute la famille s'installe définitivement à Folschviller en 1977. Evelyne et Jean-Marie ont la joie de compter aujourd'hui sur neuf petits-enfants et deux arrière petits-enfants. Ils apprécient aujourd'hui leur quiétude, aimant partager les petits travaux d'entretien de la maison, et profiter encore longtemps des échanges avec leur entourage, ce qui leur offre l'occasion d'évoquer de belles histoires et d'agréables souvenirs mais aussi de projeter de futures aventures. Avec nos félicitations renouvelées et tous nos meilleurs vœux de vie à deux.

## Marie-Rose et Étienne Bielitz

NOCES D'OR

Marie-Rose et Étienne se sont dit oui il y a 50 ans, le 13 juillet 1972 à Folschviller. Aujourd'hui, ils peuvent fièrement fêter une union solide et durable, toujours heureux et bien entourés par la famille et les amis. À chacun d'apporter pour l'occasion, sa marque de sympathie et d'estime, et les félicitations de circonstances, pour marquer cet évènement.

Étienne est né le 16 septembre 1948 à Morhange. Après une jeunesse studieuse et une formation d'électricien, il entreprend une carrière de mineur, en 1966 à Folschviller, puis au Puits V à Merlebach. Il termine enfin au puits Reumaux et prend en 1998, sa retraite bien méritée, mais sans oublier de mettre en œuvre ses talents d'électricien pour dépanner son entourage.

Marie-Rose, de nom de jeune fille Kryz, a vu le jour, également à Morhange, le 24 février 1951. Elle travaille très jeune comme agent de production jusqu'en 1973. Vient alors la période des charges et responsabilités familiales, essentielles et incontournables, de mère et femme au foyer. Elle assure avec efficacité la bonne tenue du ménage et le suivi de l'éducation des enfants. En effet, Alexandre né en 1973, suivi de Cédric en 1979, sont venus égayé le cercle familial.

Marie-Rose et Étienne profitent aujourd'hui de la quiétude et du confort de leur maison de la mine. Heureux ils partagent leur temps entre famille et proches, ravisant le souvenir des événements familiaux et autres, et s'adonnent à de nombreuses activités et passe-temps. Toutes nos félicitations renouvelées et tous nos meilleurs vœux pour que leur union dure encore de nombreuses années.



## Jacqueline et Guy Jover Garcia

NOCES D'OR



Journée très chaleureuse pour les proches et la délégation de la mairie venus se réjouir à l'ombre des tonnelles, des noces d'or de Jacqueline et Guy Jover Garcia. Ils se sont dit oui à Folschviller le 29 juillet 1972 et, aujourd'hui encore, affichent complicité et complémentarité remarquables qui remontent à leur adolescence et proche voisinage. Originaire de Cagnac les Mines dans le Tarn, où il voit le jour le 16 juillet 1951, très jeune, Guy suit sa famille en terres lorraines. Après son service militaire, il est embauché à la mine et fait une courte mais honorable carrière au traçage, passant du siège de Sainte-Fontaine à celui de Remaux. Guy va finalement prendre le choix de sa reconversion en 1989 et travailler dans l'entreprise de logistique Tramosa de Creutzwald, jusqu'à l'heure de la retraite qui sonne en 2011. Jacqueline est née Kleber le 20 août 1949 à St-Avold. Elle passe une enfance heureuse et, dès la fin de scolarité, commence à travailler dans une chocolaterie en Allemagne, jusqu'à l'arrivée des enfants. Elle s'occupe alors en bonne mère de famille de l'entretien du foyer familial et de l'éducation de ses trois garçons : Régis né en 1972, Pascal en 1977 et enfin Renaud en 1987. Jacqueline et Guy ont la joie de voir s'agrandir la famille et vivre des moments animés avec l'arrivée de 5 petits-enfants (2 filles et 3 garçons). Ils aspirent aujourd'hui à profiter de leur entourage et partager encore longtemps de belles expériences et agréables souvenirs. Avec nos félicitations renouvelées et tous nos meilleurs vœux de poursuivre ce chemin de vie à deux.



# Gabrielle et Roland Thil

## NOCES DE DIAMANT

Une belle et agréable journée pour Gabrielle et Roland Thil, pour commémorer une union solide qu'ils ont nouée il y a 60 ans. Journée faste pour recueillir les marques d'estime de proches, ainsi que les félicitations et la visite d'usage d'une délégation municipale. Ils s'unissent le 24 juillet 1962 à Carling, avant de voir bientôt s'agrandir la famille, avec l'arrivée de Joël en 1965, suivi des jumelles Sabine et Sandrine en 1967 et enfin Serge en 1968 (décédé en 2017). Installés définitivement à Folschviller depuis 1968, ils y voient passer régulièrement une descendance bien assurée à ce jour avec cinq petits-enfants. Roland a vu le jour le 26 octobre 1937 à Valmont, dans une période difficile pour beaucoup d'enfants et d'adultes, à l'aube de la guerre. Ayant vécu l'exode comme nombre de compatriotes, il revient en Moselle et poursuit son dur apprentissage de la vie. Il sera aussi mineur pour ne pas déroger aux traditions locales et à l'embauche proposée par les Houillères du Bassin de Lorraine. Il y passe 34 années, avec une carrière au rocher (voies d'accès aux tailles) au siège de Folschviller jusqu'en 1979, puis à Ste-Fontaine comme chef d'équipe, avant de prendre une retraite bien méritée en 1986. Gabrielle née Thiel le 17 juillet 1943 à L'Hôpital, vit une adolescence marquée par les circonstances de l'après-guerre. Mariée jeune, elle sait très bien s'acquitter des tâches ménagères, assurant la bonne tenue du foyer familial et veillant à l'éducation des quatre enfants du couple. Gabrielle et Roland sont aujourd'hui très heureux de fêter leurs noces de diamant, fiers de leurs réussites, des travaux et tâches accomplis au regard de la grande estime qui leur est démontrée en retour. Toutes nos félicitations encore et nos meilleurs vœux pour perdurer dans leur union.



## Naissances

EMMANUEL Uchenna le 26 avril 2022  
 MEISS Natah le 28 avril 2022  
 MASCOLO MESSAOUD Lya le 10 mai 2022  
 DUVAL Harlyne le 4 juin 2022  
 ÖZYÜREK Ali le 23 juin 2022  
 ZUREL Efnan le 6 août 2022

## Décès

Mme ELTER épouse MARCHAL Denise le 13 juillet 2022 à l'âge de 72 ans.  
 M. SCHULZ Evariste le 15 juillet 2022 à l'âge de 94 ans.  
 M. LINKE Patrick le 12 août 2022 à l'âge de 59 ans.  
 Mme WEBER épouse SCHREIBER Myriam le 27 août 2022 à l'âge de 58 ans  
 M. SMIETANA Sylvain le 1<sup>er</sup> septembre 2022 à l'âge de 65 ans

## Mariages

BOYADJIAN Lucas et FEGER Justine le 25 juin 2022  
 SEVRIN Jean-Luc et TRIDEMY Cynthia le 02 juillet 2022  
 DUPILLE Francis et BECK Emmanuelle le 09 juillet 2022  
 NSANGOU VESSAH Ahmed et CARVALHO Laetitia le 27 août 2022

## PACS

ANTHONY Brice et LAINE Céline le 10 février 2022  
 SEVRIN Jordan et LEROUX Louane le 9 août 2022



NSANGOU VESSAH Ahmed et CARVALHO Laetitia



BOYADJIAN Lucas et FEGER Justine

# Quelques conseils préventifs

## MONOXYDE DE CARBONE

### Comment réduire les risques d'intoxication au monoxyde de carbone ?

Chaque année, le monoxyde de carbone est la première cause de mortalité par intoxication en France. Le monoxyde de carbone est un gaz toxique indétectable, puisqu'il est invisible, inodore et non irritant. Il peut être très dangereux et une intoxication importante peut induire un coma ou un décès.

Les appareils utilisant des combustibles (gaz naturel, bois, butane, propane, essence, pétrole, etc.) destinés à produire de la chaleur ou de la lumière peuvent produire du monoxyde de carbone.

En cette période hivernale, les risques d'intoxication au monoxyde de carbone sont donc plus importants que le reste de l'année. Il est donc primordial d'adopter les bons gestes afin d'éviter ce risque qui peut concerner tout le monde.

### Pour réduire les risques d'intoxication, il faut adopter les bons gestes :

- faire vérifier et entretenir les installations de chauffage et de production d'eau chaude et les conduits de fumée par un professionnel qualifié avant chaque hiver,
- aérer son logement au moins 10 minutes par jour,
- maintenir les systèmes de ventilation en bon état et ne pas obstruer les entrées et sorties d'air,
- ne pas faire fonctionner les chauffages d'appoint



en continu,

- placer les groupes électrogènes à l'extérieur des bâtiments,
- ne pas utiliser pour le chauffage des appareils non destinés à cet usage (cuisines, barbecue, etc.).

### Que faire en cas d'intoxication ?

Les symptômes d'une intoxication au monoxyde de carbone peuvent être les suivants : maux de tête, fatigue, nausées. En cas d'intoxication ou de suspicion d'intoxication, il faut agir rapidement en :

- aérant les pièces,
- arrêtant les appareils à combustion,
- évacuant les lieux,
- appelant les secours (15, 18, 112, ou 114 pour les personnes malentendantes).

Communiqué de l'Agence Régionale de Santé  
Grand Est - Metz, le 16 décembre 2021

EURO-LOCKS SA, 1 Rue du Stade, F-57730 Folschviller, France  
Tel: +33 (0) 3 87 92 61 11 Fax: +33 (0) 3 87 92 42 04  
Email: [euro-locks@euro-locks.fr](mailto:euro-locks@euro-locks.fr) web: [www.euro-locks.fr](http://www.euro-locks.fr)



# Une mutuelle pour tous

## MA COMMUNE, MA SANTÉ

Le 30 juin, la commune a signé une convention avec le groupe ACTIOM dans le cadre du dispositif Ma Commune, Ma Santé. De nombreuses



personnes n'ont pas ou plus de mutuelle aujourd'hui. Pour permettre un meilleur accès aux soins, notamment aux personnes âgées ou en difficulté, le dispositif propose une mutuelle adaptée à votre situation ainsi qu'à vos revenus. Un devis sera soumis en fonction des demandes et des besoins et cela sans limite d'âge.

Une permanence ACTIOM prendra place en mairie tous les 15 jours à partir de début octobre.

Qui peut bénéficier de ce dispositif ?

Pour bénéficier de Ma Commune, Ma Santé, il faut :

- Habiter la commune.

- Ou être commerçant, artisan, agriculteur ou professionnel libéral installé dans la commune.

- Ou être employé territorial ou agent

municipal au sein de la commune.

Ce dispositif concerne tous les habitants sans mutuelle résidant à Folschviller.

Les premiers rendez-vous se feront par téléphone et par visio quand cela est possible, les jeudis de 9h30 à 11h30. Par la suite, les dates et les heures de permanences d'ACTIOM seront communiquées prochainement sur Panneau-Pocket et la page Facebook de la mairie.

**Pour toute information ou demande de rdv, merci de prendre contact avec Nicole Mathieu, adjointe aux affaires sociales au 06 42 06 52 63 qui centralisera et transmettra les demandes.**

## LAEP « Les Écureuils »



### Un LAEP c'est quoi ?

Lieu d'Accueil Enfants Parents |

C'est un lieu où les enfants apprennent à jouer ensemble et où les parents peuvent échanger sur des situations de leur quotidien.

Ouvert aux enfants jusqu'à 6 ans |

### Les bénévoles vous accueillent :

Les Lundis, Mardis, Mercredis et Jeudis  
de 15h00 à 18h00

Le Deuxième mercredi du mois 'La bulle Parentine'  
de 9h00 à 11h00



LAEP 'Les Ecureuils'  
Place du Marché  
06.42.06.52.63



## Les horaires de rentrée chez les Ecureuils

### LAEP

L'Espace d'Accueil Enfants Parents (LAEP) reprend ses horaires pour la rentrée 2022.

Les plages d'ouverture à compter de septembre sont du lundi au jeudi, de 15h00 à 18h00.

La bulle parentine reprend également chaque 2<sup>e</sup> mercredi du mois, à partir du 12 octobre, de 9h00 à 11h00.

Les prochaines animations programmées sont :

- Du 24 au 27 octobre, Halloween,
- Le 23 novembre, préparation des couronnes de l'Avent,
- Le 7 décembre, accueil de Saint Nicolas,
- Le 21 décembre accueil du Père Noël.

## Permanences Multiflux

RAPPEL : Les distributions de sacs de tri des déchets ménagers se feront  
- le mardi 8 novembre 2022, de 8h30 à 19h00,  
- le mercredi 9 novembre 2022, de 8h30 à 14h30.

Elles se tiendront à l'Espace Patrick Gehl - rue Lamartine 57330 FOLSCHVILLER.

Rattrapage possible en Mairie, sur présentation de la carte SYDEME.

## Permanence à la Bibliothèque Municipale de Folschviller

Après une période estivale plutôt chaude, les activités de la Bibliothèque reprennent leur cours normal. Les permanences sont assurées les lundis et mercredis après-midi, de 14h00 à 17h00.

Pour plus d'information sur les disponibilités littéraires ou les adhésions, (re)joignez l'équipe des bénévoles :

- sur place, Espace P. Gehl, rue Lamartine,
- par téléphone au 03 87 94 55 11,
- par mail folschviller.bibliotheque@gmail.com

## Information des dates de chasses collectives en battues

Conformément au cahier des charges de la Moselle, les battues reprennent afin de contenir le gibier, en particulier les sangliers. Elles permettent de réguler dans la mesure du possible la prolifération et limiter les dégâts aux cultures, mais aussi dans les jardins de particuliers.

Les dates de chasse en battue en forêt communale, roselières, haies et anciens bassins à schlamms, sont les suivantes :

- Le dimanche 09 octobre 2022,
- Les samedi 19 et dimanche 27 novembre 2022,
- Les samedi 10 et lundi 26 décembre 2022,
- Les samedi 07 et dimanche 29 janvier 2023,
- Les dimanches 12 et 26 février 2023 (destruction de sangliers).

Si nécessaire et en fonction des résultats des battues et de l'évolution des dégâts de sangliers, des battues supplémentaires pourront être rajoutées.

# Demandes d'Autorisations d'Urbanisme

Il est rappelé aux heureux propriétaires, que les immeubles anciens et nouvelles constructions sont soumis à des règles d'urbanisme et des obligations déclaratives préalables. Ceci concerne en particulier tous travaux impactant l'aspect extérieur des biens.

Le Plan Local d'Urbanisme (PLU) de la commune est consultable sur le site : <https://www.geoportail-urbanisme.gouv.fr> puis taper Folschviller...

Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2022, la Communauté d'Agglomération Saint-Avold Synergie (CASAS) met à la disposition des administrés de la commune de Folschviller, un guichet en accès libre et gratuit où il est possible de dématérialiser les requêtes et déposer les demandes d'Autorisations d'Urbanisme : <https://st-avold.geosphere.fr/guichet-unique>

Les dossiers et demandes manuscrites peuvent toujours être déposés au Service Urbanisme, en mairie de Folschviller.

## Tableau prévisionnel des réunions et manifestations du Conseil Citoyen

|                   |   |
|-------------------|---|
| <b>08/10/2022</b> | <b>09h00 à 12h00</b> - Opération Brioches de l'Amitié |
| <b>10/10/2022</b> | <b>18h00 à 20h00</b> - <b>Centre Marcel Martin</b>    |
| <b>15/10/2022</b> | <b>13h00 à 18h00</b> - Repair'Café / Zone de gratuité |
| <b>21/10/2022</b> | <b>10h00 à 12h00</b> - Maison Digitale                |
| <b>14/11/2022</b> | <b>18h00 à 20h00</b> - <b>Centre Marcel Martin</b>    |
| <b>22/11/2022</b> | <b>17h00 à 18h00</b> - Maison digitale                |
| <b>26/11/2022</b> | <b>08h30 à 12h00</b> - Opération Biscuits de Noel     |
| <b>02/12/2022</b> | <b>16h00 à 23h00</b> - Opération Téléthon             |
| <b>12/12/2022</b> | <b>18h00 à 20h00</b> - <b>Centre Marcel Martin</b>    |
| <b>16/12/2022</b> | <b>10h00 à 12h00</b> - Maison Digitale                |
| <b>09/01/2023</b> | <b>18h00 à 20h00</b> - <b>Centre Marcel Martin</b>    |
| <b>14/01/2023</b> | <b>13h00 à 18h00</b> - Repair'Café / Zone de gratuité |



# Les actions de l'été

DISPOSITIF DE RÉUSSITE EDUCATIVE (DRE)

## Action Ateliers Culinaires

Un premier atelier s'est tenu le lundi 11 juillet de 17h à 19h, dans les cuisines du Centre Social Marcel Martin à Folschviller. En collaboration avec les acteurs de AUDACES'S, du CMSEA et du DRE,

3 familles, soit 7 enfants, ont eu l'occasion de préparer des muffins au Nutella et des crêpes.

À chacun un rôle et des tâches pour élaborer ensemble les desserts : la pesée des ingrédients, le mélange, la cuisson, mais aussi le nettoyage et la vaisselle finale.

Après quoi, tous sont repartis les bras chargés de bonnes choses à déguster et contents de leur participation.

Le lundi 18 juillet s'est déroulé le deuxième atelier culinaire et sportif pour la préparation de smoothies faits maison.

La recette démarre avec l'épluchage et découpe des fruits choisis (ananas, pêches, kiwis, melons, oranges), puis l'ajout d'eau et de sirop de grenadine.

Le tout est finalement recueilli dans un brasseur de fruits installé sur « un vélo smoothie » et activé à la force des mollets. Après l'effort, le réconfort et la satisfaction de chacun à goûter



une agréable boisson.

Le mardi 19 juillet, la clôture des clubs culinaires a été marquée d'une sortie organisée au bowling de Saint-Avold. S'il s'agissait d'une découverte pour certaines familles, ce fut un plaisir pour tous de disputer des parties acharnées et de se restaurer au passage avec une pizza, le tout dans une ambiance ludique et conviviale.

## Sortie à Fraispertuis

Le samedi 09 juillet, AUDACES'S, en collaboration avec le DRE, a organisé une sortie en bus au parc

d'attraction de Fraispertuis, pour 8 familles et 17 enfants inscrits au DRE. Ce parc à thème situé dans les Vosges propose des décors de western américain et des montagnes russes adaptés à tous les âges. Les familles se sont épanouies durant cette journée ensoleillée en appréciant surtout les attractions d'eau.

Cette action Loisir Parents-Enfants est idéale pour créer des liens conviviaux et découvrir des lieux insolites.

## Sortie à la Mutche

Le mercredi 13 juillet après-midi, une sortie à l'étang de la Mutche, a été proposée par les trois partenaires AUDACES'S, le DRE et le CMSEA. Deux familles dont quatre enfants étaient inscrites pour l'occasion.

Elles ont ainsi pu profiter pleinement des jeux d'eau et espaces arborés, et apprécier ensemble cette demi-journée. Un goûter ainsi qu'un pique-nique le soir ont ponctué cette sortie, et permis de partager cultures et traditions dans la bonne humeur.



CM2

## La Ville offre des calculatrices aux élèves



L'achat des fournitures scolaires pour l'entrée en 6<sup>e</sup> représente un coût certain.

C'est pourquoi, afin de soulager les familles, la municipalité de Folschviller a fait le choix d'offrir la calculatrice scientifique qui sera demandée par les professeurs de mathématiques aux 51 élèves scolarisés en CM2 dans les deux écoles de la commune.

Le maire accompagné d'une délégation de conseillers municipaux se sont rendus dans les écoles le mardi 21 juin afin d'offrir en mains propres aux élèves les calculatrices.

Une initiative de la municipalité qui a ravi l'ensemble des écoliers !



**GÉNÉRALE DES SERVICES**  
— VOTRE BIEN-ÊTRE À DOMICILE —

**Tous vos services à domicile**

- MÉNAGE REPASSAGE
- AIDE À LA PERSONNE
- GARDE D'ENFANTS
- JARDINAGE

● ● ● VOTRE AGENCE

**71 rue du Général Hirschauer** | **londey.l@gdservices.fr**  
**SAINT-AVOLD** | **03 72 60 61 54**

**50% DE CREDIT D'IMPÔT**



## Les écoliers découvrent les sentiers balisés des environs

### GLÜCK AUF TOUR

Pour la fin de l'année scolaire, les élèves de l'école élémentaire du Centre ont fait la découverte du patrimoine minier en effectuant le parcours pédestre du Glück auf tour. Passant par la mairie pour admirer une statue de Sainte-Barbe, ils ont suivi attentivement les commentaires de leur guide Mme Schang, membre du Club Vosgien, habillée en galibot pour l'occasion. Chacun était sensibilisé et admiratif devant la valorisation du patrimoine naturel et paysager local et la nécessité de le protéger au maximum.



## Cérémonie de clôture des clubs « Coup de Pouce »

### COUP DE POUCE CLE ET CLA



À travers son Dispositif de réussite éducative, la Ville met en place chaque année scolaire des Clubs « Coup de pouce CLE et CLA » en partenariat avec l'association Coup de Pouce.

Pour clôturer cette année scolaire 2021/2022, 20 enfants ayant participé au programme se sont vus remettre un diplôme attestant du bon suivi de cette action et

des petits cadeaux en présence de leurs parents, des intervenants, des enseignants, de la coordinatrice du DRE et d'une délégation de la mairie. Cette cérémonie permet de faire le bilan de l'année et d'inciter les enfants et leurs parents à poursuivre l'effort réalisé.

Avec, pour clore le tout, un moment de convivialité autour d'un goûter et de sucreries !



# La Ville a cofinancé des Écrans Numériques Interactifs (ENI) pour les écoles élémentaires

ENRICHISSEMENT DES APPRENTISSAGES SCOLAIRES



C'est inévitable, le monde change, les technologies numériques s'intègrent dans notre quotidien et dans notre culture. Être capable de les maîtriser, dès le plus jeune âge, ouvre les portes aux progrès de l'avenir.

Une tablette géante sur le mur de la classe, c'est non seulement plus attrayant qu'un tableau noir, mais aussi une bonne manière d'intégrer le numérique dans

l'éducation d'une génération vouée à expérimenter le progrès technologique. D'ailleurs, le ministère de l'Éducation Nationale est convaincu du bien fondé du déploiement de cet outil pour les pratiques pédagogiques en milieu scolaire.

Notre choix, après concertation avec le corps enseignant, s'est porté sur l'écran numérique disposant de multiples fonctions interactives qui conviennent à tous les besoins pédagogiques.

Il apporte non seulement commodité et flexibilité en permettant aux enseignants d'accéder facilement à une riche base de données de ressources en ligne mais accroît également l'engagement des élèves.

Des volets blancs Velleda® ont été installés de part et d'autre des ENI afin que les enseignants puissent combiner deux formes d'enseignements.

Grâce à l'accompagnement financier du département dans le cadre du programme FUS@É et à la convention signée avec l'Académie Nancy/Metz dans le cadre de France Relance, la commune a équipé les deux groupes élémentaires d'outils numériques pédagogiques. Au total, 13 ENI et autant d'ordinateurs portables ont été installés pour un montant de 61 097,70 H.T. euros avant subventions avec un reste à charge pour la commune de 16 523,91 € H.T.

C'est un programme d'investissement d'avenir prometteur proposant à tous les enfants une égalité des chances puisque l'école de demain sera sans nul doute une école numérique !

The advertisement features the company logo 'PADINI' in large, bold, black letters. Above it is a stylized graphic with a blue oval and a green triangle. To the left of the logo is a red vertical bar with the letters 'S', 'à', 'R', 'L' stacked vertically. Below the logo, the text 'PORTES &amp; FENETRES' is written in black on a yellow background. At the bottom, there is a red telephone icon followed by the phone number '03 87 90 74 95' in red. Below the phone number, the address '999 Z.I. Heckenwald 57740 LONGEVILLE-les-SAINT-AVOLD' is listed in black. At the very bottom, the website 'www.padini-portes-fenetres.fr' is displayed in black.



### ÉCOLES

## La rentrée

Le jeudi 1<sup>er</sup> septembre, 389 enfants ont fait leur rentrée scolaire : 134 enfants en maternelle et 255 en élémentaire.

C'est une nouvelle année scolaire qui commence et c'est avec le sourire que les enfants ont repris le chemin de l'école, heureux de retrouver camarades et enseignants.

Parce que la municipalité souhaite apporter tout son soutien aux écoles en améliorant la manière d'enseigner et d'apprendre, dans un environnement plus attractif, des écrans numériques interactifs ont été installés dans les écoles élémentaires pour cette rentrée scolaire.

*« Mon école est pleine d'images,  
Pleine de fleurs et d'animaux,  
Mon école est pleine de mots  
Que l'on voit s'échapper des pages,  
Pleine d'avions, de paysages,  
De trains qui glissent tout là-bas  
Où nous attendent les visages*

*Des amis qu'on ne connaît pas. »*  
Pierre Gamarra (Mon école)

### Les équipes pédagogiques École maternelle « Les P'tits Galibots »

- TPS/PS : Mme Henrion
- PS/MS : Mme Wolfer / Mme Herbiet
- MS/GS : Mme Maurer
- MS/GS : Mme Paré / Mme Herbiet
- ATSEM : Mme Clamme / Mme Marras / Mme Lack / Mme Albert-Koenig / Mme Muller

### École maternelle du Centre

- PS/MS/GS : Mme Gandar
- ATSEM : Mme Neri

### École élémentaire Alfred de Musset

- CP : Mme Cordier
- CP / CE1 : Mme Szafranica
- CE1 : Mme Demay / Mme Fromm
- CE1/CE2 : Mme Kopp
- CE2 : Mme Tanet

- CE2/CM1 : M.Tanet
- CM1/CM2 : Mme Beck
- CM1/CM2 : Mme Paton
- CM1/CM2 : Mme Budano
- ULIS : Mme Coulibaly
- UPE2A : Mme Humbert
- Maître E : Mme Glode
- Psychologue scolaire : Mme Matuzinski
- AESH : Mme Benchabane / Mme Feger / Mme Haas / Mme Vuk

### École élémentaire du Centre

- CP/CE1/CM1 : Mme Sternberger
- CE2/CM1/CM2 : M.Chone

### Collège A. Dreux

Le collège accueille une nouvelle principale : Mme Manceau succède à M. Badera à la direction du collège. Un nouvel adjoint a également été nommé : M. Tamiozzo remplace Mme Candido, ancienne CPE. Et une nouvelle gestionnaire, Mme Lachowicz prend la relève de Mme Hesse.

## Kermesse à l'école maternelle du Centre

### ÉCOLE MATERNELLE DU CENTRE

Vendredi 1<sup>er</sup> juillet, c'était la fête à l'école maternelle du Centre ! Pour conclure l'année scolaire, les écoliers ont donné un spectacle pour le plus grand plaisir des parents présents. Tous ont ensuite été invités à prolonger l'après-midi autour d'un goûter et de stands de jeux. Un moment joyeux qui a procuré aux enfants de beaux souvenirs !





# Une belle sortie au pays de Bitche

LES AMIS D'USSON DU POITOU

Fin janvier 2020 : la page était restée sur la préparation de la future assemblée générale et un projet d'excursion « Autour de la Citadelle de Bitche ». La crise sanitaire a mis un coup d'arrêt à ce programme. Après deux années blanches, le cahier a été rouvert, et le comité a fait le choix de remobiliser les sympathisants de l'association en leur proposant une opportunité de rencontre récréative. Ainsi une escapade au pays de Bitche a été organisée début juillet. Le pari n'était pas gagné après ces longs mois de repli, mais, dès l'envoi des invitations, les réponses permettaient d'entrevoir l'avenir avec un brin d'optimisme et de sérénité. Le 9 juillet dernier, sous un soleil matinal radieux, une quarantaine de participants a pris place dans le bus à destination de Bitche. Premier effort : l'assaut de la citadelle pour découvrir cette impressionnante forteresse dominant la ville. Erigée au 17<sup>e</sup> siècle, cette monumentale œuvre de Vauban a offert un parcours souterrain balisé de lumignons, certes parfois chaotique, mais étonnamment illustré par une animation cinématographique. Après la visite de ce chef d'œuvre de l'art militaire, cap sur les Jardins de la Paix. Cet aménagement paysager remarquable de



diversité et d'originalité est propice à la balade, à la flânerie curieuse. En route pour l'étape suivante, le musée du Sabotier à Soucht. Le savoir-faire de ces artisans a été exposé depuis le façonnage manuel ancestral d'une paire de sabots en 3 jours à l'usinage mécanique d'une cinquantaine de paires en 3 heures ! Un film a permis de découvrir la fabrication de ce chaussant bien utile autrefois, du choix de la grume de bois au vernissage final du sabot. La découverte des outils traditionnels et de machines encore fonctionnelles a été suivie de la visite de l'exposition de quelques 200 paires de sabots, de différentes tailles, origines géographiques, ou formes particulières à certaines occasions ou usages. Le périple s'est achevé par une petite halte à La Grange

aux Paysages à Lorentzen. Accueilli par deux guides, le groupe a découvert ce Centre d'Education à l'Environnement et à la Culture installé dans les dépendances réhabilitées du château (moulin à grain, grange dimière, maison de maître). Cette journée a signé la reprise de l'activité de l'association. Il reste maintenant à poursuivre la démarche avec une assemblée générale à venir fin 2022 / début 2023, et les rencontres habituelles, repas conviviaux et sorties découvertes de la région.

Par ailleurs, l'essence même de l'association, à savoir l'amitié qui la lie à la commune d'Usson du Poitou, est marquée cette année par son cinquantième anniversaire. En effet, en 1972 eut lieu le premier échange officiel entre les communes avec la venue d'une délégation ussonnaise à Folschviller. Création des associations, inauguration de rues ici et là-bas, signature d'une charte d'amitié, échanges entre associations, municipalités et écoles témoignent des liens tissés en mémoire des circonstances tragiques de l'accueil des folschvillerois évacués en 1939. Le temps passé, la disparition d'une génération, les circonstances actuelles ont contribué à une distension de ces liens. Des contacts sont pris. Gageons qu'ils puissent aboutir et pérenniser encore de joyeuses rencontres !



# La reprise du groupe vocal

« LE DIAPASON » ET « ACCORD PARFAIT »

## Le Diapason

La reprise en 2021 n'a pas été des plus faciles. Après deux années sans chanter, il a fallu réaffûter à nouveau les voix. Petit à petit, les choses reviennent à leur place. Une autre difficulté réside dans l'effectif restreint de choristes. Un concert a tout de même pu avoir lieu à la résidence Sainte-Barbe le 18 juin dernier.

Si vous aimez chanter, n'hésitez pas à venir renforcer les voix du diapason. Le programme s'inspire de la chanson française, Sardou, Hugues Aufray, Joe Dassin et beaucoup d'autres. C'est avec joie que le Diapason vous accueillera à l'Espace Gehl le mardi de 20h à 22h. Reprise des répétitions le mardi 13 septembre à 20h.

## Groupe Jeune « Accord Parfait »

Le groupe Accord Parfait, créé en 2016, accueille des enfants à partir de 8 ans. Dans une bonne ambiance, ils chantent de la variété française et internationale, tous les vendredis de 18h30 à 20h30 à l'espace Patrick Gehl. Pour tout renseignement supplémentaire, contactez Sandrine au 06 09 42 00 94. Reprise en septembre.



**Directeur musical et Président : Gilles AMBLARD**  
**Directrice musicale et Vice-Présidente : Sandrine AMBLARD**  
**5, Impasse des roses- 57730 FOLSCHVILLER**  
**Tél. 0354812527 / 0608776281**  
**Courriels : gillesamblard-@wengelsbach.fr**  
**sandrineamblard57@gmail.com**

# Feu vert pour les travaux

SECOND TERRAIN DE FOOTBALL

L'actuel terrain de football en schiste à disposition du FC Folschviller se transformera prochainement en un terrain vert naturel. Ainsi lundi 29 août et malgré la chaleur, les employés de la société TECHNI GAZON étaient présents pour débiter les opérations de terrassement. Il s'agit dans un premier temps de réaliser près de 530 mètres

de tranchée à l'aide d'une trancheuse pour la pose des tuyaux d'arrosage automatique du terrain. Dans un second temps, l'entreprise procédera à la livraison de près de 500 tonnes de substrat qui seront étalées et nivelées afin d'accueillir la future pelouse qui devrait être semée d'ici 2 à 3 semaines.

Cet équipement doit permettre de répondre à une véritable demande formulée par le FC Folschviller depuis de nombreuses années.

Ce projet d'un coût global de 98 368,00 € H.T n'aurait pas pu être réalisé sans les partenaires de la municipalité, à savoir le Département de la Moselle, l'État et la Ligue Grand Est de Football qui nous ont aidés respectivement, à hauteur de 20 000,00 €, 18 577,15 € et 19 000,00 €. Le reste à charge pour la commune se monte à 40 790,85 € H.T.

Rendez-vous est pris au printemps 2023, pour l'inauguration de ce nouveau terrain de football.





# Les vacances de Réflexes Images

Après une année bien remplie qui s'est terminée par l'Assemblée Générale annuelle, Réflexes Images a pris des vacances bien méritées mais le club photo n'est pas resté inactif pour autant. Entre le festival Pow Wow à Steinbourg, la fête nationale et l'exposition de voitures anciennes à Folschviller, la serre aux papillons au Luxembourg suivie de la visite de Saarbarg et la boucle de la Sarre en Allemagne, etc. ..., les membres se sont retrouvés malgré la canicule pour partager des activités photo passionnantes.

Le planning est d'ores et déjà bien chargé : expositions, préparation de concours publics, participation à diverses manifestations publiques. Des excursions sont aussi à l'ordre du jour : brame du cerf, Citadelle de Bitche et différentes sorties photo sur Sarreguemines, Anno 1900 Steampunk au Luxembourg et d'autres destinations encore qui nous permettent de mettre en pratique sur le terrain les cours appris en salle.

Réflexes Images a repris ses séances depuis le 6 septembre aux horaires suivants : de 19h30 à 22h les mardis et vendredis. Le montant de la cotisation annuelle est maintenu à 60€.



**Contact :**  
**Patricia Henrion : 06 36 11 99 16**  
**Salvatore Soldano : 06 16 48 00 88**  
**Adresse mail : reflexesimages57@gmail.com**  
**Site internet : reflexesimages.piwigo.com**

## COMPAGNIE DE TIR À L'ARC DE FOLSCHVILLER

# Un nouvel élan



La compagnie existe depuis de nombreuses années et était dirigée par Jean Paul Carme et son comité. Depuis l'assemblée Générale du 4 mars 2022, l'association a fait peau neuve. Pierre Reeb a pris la présidence. Son comité, qui le soutient efficacement, est composé de deux vice-présidents : Antonio Lopez et Benoit Bassinot, d'un secrétaire : Gérard Dolweck, d'un trésorier : Didier Bour et des divers adjoints et assesseurs. En tout, onze personnes font partie du comité. Durant ces 5 dernières années, plus de 120 archers ont pratiqué ou découvert le tir à l'arc grâce à la « Première Compagnie de Tir à l'Arc de Folschviller », soit une moyenne de 24 adhérents par an. Tous ont été initiés par quatre entraîneurs et les concours nationaux se déroulent sous contrôle de l'arbitre national.

Cette moyenne est à améliorer et développer nettement. But raisonnable visé : 40/50 archers fréquentant le club annuellement, tout public confondu. Un nouvel élan doit donc être donné à la compagnie. Pour ce faire les matériels ont été renouvelés, et l'orientation donnée concerne toutes les personnes désireuses de découvrir et de pratiquer la discipline et, particulièrement, les femmes, les personnes à mobilité réduite et les jeunes. La communication sera fortement amplifiée et développée, les contacts avec les représentants de la municipalité et des autres associations renforcés.



# Reprise des activités

## ASSOCIATION ZUMBA FOLSCHVILLER 9<sup>E</sup> SAISON

C'est avec beaucoup d'entrain, de plaisir et d'énergie que les 2 animatrices chevronnées et diplômées, Chris Bouche et Isabelle Maire ont repris leurs activités lundi 5 septembre au Centre Marcel Martin. Toutes 2 détentrices du CQP-ALS (Certificat de qualification professionnelle - Activités loisirs sportifs) ainsi que du ZIN (Zumba Instructor Network) délivré par ZUMBA FITNESS, Chris et Isabelle se proposent de

vous aider à garder la forme dans la bonne humeur.

### Programme de la semaine (hors vacances scolaires) :

**Lundi** : 9h/10h - Gym douce avec Isabelle Maire, 10h/11h - Zumba Gold avec Isabelle Maire, 19h/20h - Zumba avec Chris Bouche

**Mardi** : 17h30/18h30 - Rythmo Junior (8-12 ans) avec Chris Bouche, 19h/20h - Zumba avec Isabelle Maire, 20h/21h - Body Fusion avec Chris Bouche

**Mercredi** : 10h/10h45 - Atelier Eveil (3-4 ans) avec Chris Bouche, 14h/14h45 - Rythmo Kids (5-7 ans) avec Chris Bouche, 19h/20h - Renforcement Musculaire avec Chris Bouche, 20h/21h - Mobility avec Chris Bouche

**Jeudi** : 10h/10h45 - Zumbini® (0-4 ans)

avec Chris Bouche, 19h/20h - Zumba avec Isabelle Maire

Et en nouveauté cette saison 2022/2023 : ZUMBINI® qui va s'adresser aux tout-petits de 0 à 4 ans.

### Le programme ZUMBINI® c'est quoi ?

De la musique, des chants, du rythme, du partage, des échanges... Venez partager une séance sur des rythmes amusants et entraînants avec votre (vos) enfant(s).

Le programme ZUMBINI® se déroule en session de 10 séances de 45 minutes chacune (2 sessions auront lieu durant la saison 22/23)

Si cela a suscité votre curiosité n'hésitez pas à vous renseigner auprès de Chris Bouche au 06 21 08 83 47.

Pour tout autre renseignement :  
Christelle Neu 06 21 40 93 60.  
FB : Isabelle ZUMBA - CHRIS'FIT



## Le Repair'Café

Le Briquet du Centre Social a fait émerger, depuis plusieurs années, le besoin de collaborer ensemble sur des actions autour du développement durable, de l'éco-citoyenneté et de la solidarité. Avec le Conseil Citoyen du Fürst (Folschviller/Valmont), l'association AUDACES'S, adhérent au réseau de France, et son Tiers Lieu le Briquet, ont créé le « Repair'Café ».

### C'est quoi un Repair'Café ?

C'est lutter contre l'obsolescence des objets, mais surtout susciter des rencontres pour tisser du lien social. Déjà une dizaine de rencontres sont à l'actif du Repair'Café de Folschviller qui a posé ses valises au Centre Marcel Martin et le Tiers lieu. Le but étant d'apporter des objets défectueux pour les remettre en état de marche, cette initiative totalement gratuite a séduit du monde, et des objets en tous genres ont ainsi été réparés.

Tapis de course, cafetière, machine à coudre, vélo, tondeuse, tour d'ordinateur, aspirateur, trottinette électrique... Il y en a pour tous les goûts. Ce sont généralement des personnes âgées qui font le déplacement.

Contrairement aux plus jeunes, elles ont tendance à jeter moins facilement. « Entraide et solidarité sont des maîtres-mots. C'est un véritable moment de partage ». En complément, une « zone de gratuité » a été mise en place, endroit où chacun peut déposer des objets sans usage pour lui-même, qui peuvent être récupérés et servir utilement à d'autres. La générosité côtoie aussi la gratuité quand certains veulent faire un petit geste en guise de remerciement et déposent un don dans les caisses mises à disposition.



**RETROUVEZ-NOUS**  
**AU CRÉDIT MUTUEL DE FURST**



Rejoignez les  
**6 000 CLIENTS**  
qui nous font  
confiance

**PROFITEZ**  
DE NOTRE OFFRE  
DE BIENVENUE  
NOUVEAU CLIENT\*



DEPUIS 1912, NOUS SOMMES TOUJOURS  
PROCHE DE VOUS.

**POUR TOUS LES PROJETS  
QUI COMPTENT POUR VOUS,**  
vous pouvez compter sur nous.

**BANQUE, ASSURANCE, TÉLÉPHONIE,  
PROTECTION DU DOMICILE,  
IMMOBILIER, MOBILITÉ**

**Crédit  Mutuel**

**Furst**

30 avenue Foch – 57730 Folschviller

Tél. : 03 87 82 95 15 – Courriel : 05461@creditmutuel.fr

\*Offres soumises à conditions, réservées aux nouveaux clients personnes physiques majeures, pour toute entrée en relation avec le Crédit Mutuel, dans les Caisses de Crédit Mutuel participant à l'opération. L'entrée en relation est soumise à l'accord de la Caisse de Crédit Mutuel.